

கடுமொழியுங் கையிகந்த தண்டமும் வேந்தன்  
அடுமுரண் தேய்க்கும் அரம்.

குறள் #567

#KalviApp

1. கடுமையான சொல்லும் முறைகடந்த தண்டனையும் அரசனுடைய  
வெற்றிக்கு காரணமான வலிமையைத் தேய்க்கும் அரம் ஆகும்.

2. கடுமையான சொற்களும், வரம்பு மீறிய தண்டனையும் அரசின் பகையை  
வெல்லுதற்கு ஏற்ற ஆயுதத்தைத் தேய்த்துக் குறைக்கும் அரம் ஆகும்.

**Severe words and excessive punishments will be a file to waste away a  
king's power for destroying (his enemies).**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா